APÓSTOL
FUNERARIA | TANATORIO

SOLICITUD DE INCINERACIÓN

En Santiago, a 7 de mayo de 2026

Don/Doña María Concepción Juncal Villaverde, con DNI 76338882L y domicilio en Avda de Beaulieu, 24 - Lausanne - Suiza en su condición de esposa de JUAN MALLÓN IGLESIAS,

SOLICITO

La INCINERACIÓN, que se efectuará a las 20:30 horas del día 8 de mayo de 2026, en CREMATORIO APÓSTOL SANTIAGO en Rúa Boisaca, 11 - Santiago de Compostela, de los restos mortales de JUAN MALLÓN IGLESIAS fallecido en Suiza a las 01:15 horas del día 1 de mayo de 2026; la cual se realizará en FÉRETRO BIODEGRADABLE.

MANIFIESTO

1. Que como representante legal del fallecido, o en su caso contando con autorización del resto de los familiares, eximiendo a esta mercantil FUNERARIA TANATORIO APÓSTOL SANTIAGO, S.L., de cualquier responsabilidad frente a cualquier reclamación.

2. Introducción.
   - ☐ SI PRESENCIAREMOS la introducción de los restos mortales.
   - ☐ NO PRESENCIAREMOS la introducción de los restos mortales.

3. Dispositivos.
   - ☐ ES PORTADOR de MARCAPASOS o dispositivo a batería/pilas.
   - ☐ NO ES PORTADOR de MARCAPASOS o dispositivo a batería/pilas.

Y para que así conste, firmo el presente en el lugar y fecha del encabezado.

Concepcion Juncal

Fdo.: María Concepción Juncal Villaverde
DNI: 76338882L

ES IMPRESCINDIBLE LA PRESENTACIÓN DEL D.N.I. DEL FALLECIDO Y DEL SOLICITANTE/REPRESENTANTE, COPIA DEL CERTIFICADO DE DEFUNCIÓN Y LICENCIA DE ENTERRAMIENTO ORIGINAL.

Inscrita en el Registro Mercantil de La Coruña, Tomo 2121, Folio 17, Hoja Nº: C-21527, Inscripción 1ª

PROTECCIÓN DE DATOS

De conformidad con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016 y con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO. Identidad: FUNERARIA-TANATORIO APOSTOL SANTIAGO SL CIF: B15657901 Dirección: RÚA BOISACA Nº 11 CP15890-SANTIAGO DE COMPOSTELA E-Mail: info@funeraria-apostol.com.

BASE LEGAL. En cumplimiento del artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 FUNERARIA TANATORIO APÓSTOL SANTIAGO SL le solicita su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales informándole que dicho tratamiento tiene su base legal en el contrato de prestación de servicios que une a ambas partes.

FINALIDAD DEL TRATAMIENTO. En cumplimiento del artículo 13 del Reglamento Europeo de Protección de Datos, le informamos de que los datos serán incluidos en el sistema de tratamiento CLIENTES siendo la finalidad gestionar los datos de los clientes, emitir facturas así como llevar a cabo la gestión económica contable, la gestión administrativa de cobros y pagos y el histórico de relaciones comerciales.

CESIONES DE DATOS. Sus datos podrán ser cedidos al registro civil, al ayuntamiento, al médico de guardia, administración pública con competencia en la materia y a la administración tributaria por imperativo legal, a bancos y entidades financieras para la domiciliación de pagos y a entidades aseguradoras, sacerdotes, medios de comunicación y todas aquellas organizaciones que sean precisas para cumplir con los trámites necesarios para la correcta prestación de nuestros servicios.

PERIODOS DE CONSERVACIÓN. Los datos serán conservados durante el tiempo necesario para la ejecución del presente contrato de prestación de servicios o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales y atender las posibles responsabilidades que pudieran derivar del cumplimiento de la finalidad para la que los datos fueron recabados.

EJERCICIO DE DERECHOS. Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de datos y oposición y limitación a su tratamiento mediante escrito dirigido a FUNERARIA-TANATORIO APOSTOL SANTIAGO SL. RÚA BOISACA Nº 11 CP15890-SANTIAGO DE COMPOSTELA acompañando fotocopia de DNI o en su defecto documento que acredite su debida identidad o bien con carácter previo a tal actuación solicitar con las mismas señas que le sean remitidos los impresos que el responsable del tratamiento dispone a tal efecto. Podrá contactar con nuestro Delegado de Protección de Datos en la Dirección lopd@megamailconsultores.es.

DERECHO A RECLAMAR. Si considera que no ha obtenido satisfacción plena en el ejercicio de sus derechos, podrá presentar una reclamación ante la autoridad nacional de control dirigiéndose a estos efectos a la Agencia Española de Protección de Datos, C/ Jorge Juan, 6 – 28001 Madrid.

Asimismo, con la firma este documento, nos autoriza a publicar una esquela con sus datos identificativos, los del difunto y los de aquellos familiares directos que nos haya facilitado con la finalidad de distribuirlos a medios digitales o escritos, en nuestra página web y en medios radiofónicos para dar a conocer el acto luctuoso y el lugar y la hora de celebración. Los datos serán conservados durante el tiempo necesario para la difusión del sepelio y sólo serán cedidos a los medios de comunicación encargados de la publicación.

FDO. Cliente

Concepcion Suncal

ES IMPRESCINDIBLE LA PRESENTACIÓN DEL D.N.I. DEL FALLECIDO Y DEL SOLICITANTE/REPRESENTANTE, COPIA DEL CERTIFICADO DE DEFUNCIÓN Y LICENCIA DE ENTERRAMIENTO ORIGINAL.

Pompas Fúnebres de Ordes

Rúa de Campeiras Nº 14 - 15680 (Ordes)
Teléfonos: 981 680703 - 609 822324
documentacion@funerariaordes.gal

DATOS DE LA DEFUNCIÓN

Defunción de **D. Juan Mallón Iglesias.**

Pompas Fúnebres
de Ordes

D.N.I. del fallecido, D. Juan Mallón Iglesias

Ocurrida a las **01:15** horas del día **01/05/2026.**

D.N.I. del familiar, Concepción Juncal Villaverde, en calidad de **esposa.**

De acuerdo en el Reglamento General de Protección de Datos (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016, le informamos que sus datos han sido incorporados al sistema de tratamiento de datos, automatizado y no automatizado, bajo la responsabilidad de Pompas Fúnebres de Ordes S.L., con la finalidad de la gestión administrativa, fiscal y contable derivada de la relación contractual y/o comercial que mantenemos con su usted.

Los datos proporcionados se conservarán mientras se mantenga la relación comercial o durante el tiempo necesario para cumplir con las obligaciones legales.

Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos y los de limitación u oposición a su tratamiento mediante un escrito a la dirección: Rúa de Campeiras, 14 - 15680 Ordes (A Coruña), o bien indicándolo en la dirección de correo electrónico: info@funerariaordes.gal

Rúa de Campeiras Nº 14
15680 – Ordes

Telef.: 981680703
info@funerariaordes.gal

Agencia Tributaria
sede.agenciatributaria.gob.es

Delegación Especial de GALICIA

ADUANAS E II.EE. DE GALICIA (SEDE A CORUÑA)

CL AVENIDA PORTO DA CORUÑA, 11
15006 A CORUÑA (A CORUÑA)
Tel. 913335333

Nº Certificado: 2659069604666
PREGO CABEZA MARIA JESUS

N.I.F: 32805218L
Documento: DED156000009663702

MARIA JESÚS PREGO CABEZA

En relación a su solicitud, con número **RGE340027792026**, para la aplicación del procedimiento especial, previsto en el artículo 38 de la O.M. de 07/04/1988 en la importación de los restos mortales de D. JUAN MALLON IGLESIAS desde SUIZA, de fecha 7-05-2026, le comunico que SE AUTORIZA la misma, permitiéndose la salida de los restos mortales del AEROPUERTO DE A CORUÑA.

Documento firmado electrónicamente (Real Decreto 203/2021, artículo 22), por JOSE ANTONIO VEGAL PRIETO, El Actuario, 07 de mayo de 2026. Autenticidad verificable mediante Código Seguro Verificación **VG5H925VZ2KJGWC8** en https://sede.agenciatributaria.gob.es.

Destinataires:	- Office de l'état civil (original) - Autres destinataires selon les directives cantonales

Attestation médicale de décès

Le médecin soussigné (voir remarques*), suite à un examen effectué par ses soins en date du 01.05.2026 *(jj/mm/aaaa)*, à 01.30 heures *(00h01 – 24h00)*,

a constaté la mort de la personne indiquée ci-dessous :

1. Données d'identification

☒ Le médecin soussigné ou les personnes présentes connaissent personnellement la personne décédée.

☐ L'identité de la personne décédée est inconnue ou uniquement présumée (→ obligation de l'annoncer !).

2. Coordonnées du défunt

Nom de famille MALLON IGLESIAS	Prénom(s) ~~IGLESIAS~~ JUAN
Date de naissance 23.03.1953	Lieu d'origine ou nationalité SUISSE, LAUSANNE
Adresse du domicile Av. Beaulieu 24 1004 Lausanne	

3. Indications sur le lieu et le moment du décès

Lieu du décès (*lieu où le décès est survenu*) CHUV, Lausanne	
Jour du décès (date) 01.05.2026 *(jj/mm/aaaa)*	à 01.15 heures *(00h01 – 24h00)*
Si le moment du décès n'est pas certain (voir remarque**)	

4. Indications sur l'examen du cadavre, la nature du décès et l'obligation d'annoncer (voir remarque *)**

☐ **mort non naturelle** (accident, homicide, suicide, erreur médicale, y compris ses séquelles)

☐ **mort d'origine indéterminée** (mort soudaine ou inopinée ; une mort non naturelle ne peut pas être exclue)

☐ Le cas a été annoncé à la police .....ou au ministère public .....

OU

Après avoir procédé à l'examen du cadavre, le médecin soussigné confirme que la personne susmentionnée est décédée d'une mort naturelle.

☒ **mort naturelle**

Lieu et date : Lausanne 01.05.26

Le médecin (nom/adresse) *(tampon et signature)*

CHUV
Dre S. Iullano
Médecin assistante
GLN: 7601001428997
Tél: 079 556 32 83

Remarques

*	Sont valables les motifs de récusation mentionnés à l'art. 89 de l'Ordonnance sur l'état civil (OEC).
**	Si le jour du décès est connu, mais pas son moment précis : le (date) ...../...../..... *(jj/mm/aaa)* entre ...../.....heures et ...../.....heures *(00h01 – 24h00)* Si le jour du décès n'est pas connu : cadavre découvert le (date) ...../...../..... *(jj/mm/aaa)* à ...../.....heures *(00h01 – 24h00)*
***	L'obligation d'annoncer les cas de mort suspecte est ancrée dans les législations cantonales sur la santé.

Département administration et finances
Gestion administrative des patients
Accueil et admissions - Secrétariat 2

A qui de droit
To whom it may concern

Lausanne, le 1er mai 2026

Certificat médical de non contagion
Medical certificate of no contagion

Monsieur MALLON IGLESIAS, Juan né le 23.03.1953, décédé le 01.05.2026
IPP 411004 – Cas 4000073993

Le médecin atteste qu'aucun motif d'ordre sanitaire ne s'oppose au transfert du corps du patient susmentionné vers le lieu de destination qui se trouve à Órdenes, province La Coruña en Espagne, en vue de son enterrement.

There are no health reasons against the transfer of the body to the place of destination at Órdenes, La Coruña province in Spain for the burial.

Le médecin cadre

CHUV
Dr Malik BENMACHICHE
Médecin associé - MIAD
BH10/632 - 1011 Lausanne
GLN 7601000835991

THANATORIUM

T

ATTESTATION DE SOINS DE THANATOPRAXIE

Je soussignée, Myriame Marti, thanatopractrice diplômée, certifie avoir pratiqué des soins de thanatopraxie sur le corps de

Nom : Juan MALLON IGLESIAS

Date de naissance : 23.03.1953

Date du décès : 01.05.2026

Lieu du décès : Lausanne

L'opération a eu lieu en conformité avec les ordonnances et règlements en vigueur.

Je certifie que, dans cet état, le corps peut voyager librement et sans danger pour la salubrité publique.

Fait à Lausanne

Le 01.05.2026

Myriame Marti

Centre de soins post-mortem
+41 79 134 09 09
www.thanatorium.ch
mm@thanatorium.ch

Ville de Lausanne
Service de l'économie
case postale 5354 – 1002 Lausanne

Procès-verbal de mise en bière
Verbale di chiusura feretro / casket closure certificate

Le soussigné / Il sottoscritto / the undersigned: Michel Griessen

Représentant la Ville de Lausanne, certifie avoir vu

Rappresentante della Città di Lausanne, certifica avere visto

Representing the City of Lausanne, certifies to have seen:

Date, lieu / data, luogo / date, place:	lundi 4 mai 2026 à 10h30 Lausanne, Centre Funéraire de Montoie
Nom / Cognome / Name:	Mallon Iglesias
Prénom / Nome / first name:	Juan
Origine / Nazionalità / Nationality:	Lausanne
Date de naissance / Data di nascita / Date of birth:	23.03.1953
Adresse / Indirizzo / address:	Av. de Beaulieu, 1004 Lausanne
Date du décès / decesso / death:	01.05.2026
Lieu du décès / Luogo / place:	Lausanne, CHUV
Destination	**Ordenes / La Coruna / Espagne**

Le corps est embaumé / Il corpo è imbalsamato / The body is embalmed.

Par ailleurs, il a contrôlé l'identité de la personne défunte qui reposait dans les cercueils réglementaires, assisté au soudage du cercueil métallique et apposé les scellés de l'autorité communale. Ces opérations ont été faites avec toute la décence et le respect dus à la mémoire des morts.
Toutes les prescriptions légales ayant été observées, rien ne s'oppose dès lors au transport du corps à son lieu d'inhumation ou d'incinération.

D'altra parte, ha controllato l'identità della persona defunta che riposava in bare regolamentari, assistito alla saldatura della bara metallica e apposto i sigilli dell'autorità comunale. Questi interventi sono stati compiuti nella decenza e il rispetto dovuti alla memoria dei defunti.
Tutte le prescrizioni legali essendo state osservate, nulla si oppone al trasporto della salma nel luogo della sepoltura o di cremazione.

The undersigned has also verified the identity of the above named deceased placed in the official caskets, witnessed the closing and placed the municipal seals. These operations were undertaken with all the decency and respect due to the deceased. All legal prescriptions having been observed, the body may be transported for the cremation or burial.

2 exemples / 2 esemplari / 2 copies.

Lausanne, le 4 mai 2026

Taxe / Emolumento / Fee: CHF 90.-

Office des prestations funéraires lausannois
Michel Griessen

DIRECTION DE LA SÉCURITÉ ET DE L'ÉCONOMIE
LAUSANNE

office des prestations funéraires lausannois
Ch. du Capelard 5 - 1007 Lausanne
tél. +41 21 315 45 45
inhumations-incinerations@lausanne.ch

canton de vaud

PRÉFECTURE DU DISTRICT DE LAUSANNE

Laissez-passer mortuaire

Toutes les prescriptions légales relatives à la mise en bière ayant été observées, le corps de (identité complète)

Monsieur Juan Mallon Iglesias, né le 23 mars 1953

décédé(e) le 1er mai 2026 à Lausanne VD

par suite de : mort naturelle

doit être transporté par : Avion

de : Genève - Suisse via :

à : Ordenes, La Coruna - Espagne

pour y être inhumé ou incinéré

Mandataire pour le transport :

Cassar SA

Le transport de cette dépouille mortelle ayant été autorisé, toutes les autorités des régions sur les territoires desquelles le passage doit avoir lieu sont invitées à la laisser passer librement et sans obstacle.

Fait à Lausanne, le 4 mai 2026/iat

PRÉFECTURE DU DISTRICT DE LAUSANNE

Le Préfet

Clarisse Schumacher

Emolument : **Fr. 40.--**

Voir au verso

Accord
sur le transfert des corps des personnes décédées

Conclu à Strasbourg le 26 octobre 1973
Signé par la Suisse le 17 décembre 1979
Entré en vigueur pour la Suisse le 18 janvier 1980

Article 3

(1) Tout corps d'une personne décédée doit être accompagné, au cours du transfert international, d'un document spécial dénommé " laissez-passer mortuaire ", délivré par l'autorité compétente de l'Etat de départ.

(2) Le laissez-passer doit reproduire au moins les données figurant dans le modèle annexé au présent Accord ; il doit être libellé dans la langue officielle de l'Etat dans lequel il est délivré et dans l'une des langues officielles du Conseil de l'Europe.

Article 5

Le laissez-passer est délivré par l'autorité compétente visée à l'article 8 du présent Accord après que celle-ci se soit assurée que :

a) les formalités médicales, sanitaires, administratives et légales exigées pour le transfert des corps des personnes décédées, et, le cas échéant, pour l'inhumation et l'exhumation, en vigueur dans l'Etat de départ, ont été remplies ;

b) le corps est placé dans un cercueil dont les caractéristiques sont conformes à celles définies aux articles 6 et 7 du présent Accord ;

c) le cercueil ne contient que le corps de la personne mentionnée dans le laissez-passer et les objets personnels destinés à être inhumés ou incinérés avec le corps.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ref-Nr: 2.2.3 / 64664959-0 / 41332038

Ausstellendes Zivilstandsamt:
Office de l'état civil émetteur:
Ufficio dello stato civile emittente:
Uffizi da stadi civil emettent:

EC canton de Vaud

Bestätigung der Anmeldung eines Todesfalles (Dieses Dokument ist keine Todesurkunde.)
Confirmation de l'annonce d'un décès (Le présent document ne constitue pas un acte de décès.)
Conferma della notifica di morte (Il presente documento non è un atto di morte.)
Conferma da l'annunzia d'in mortori (Quest document n'è betg in attest da mort.)

Tod - Décès - Morte - Mort

Todesdatum | Todeszeit
Date du décès | Heure du décès
Data di morte | Ora di morte
Data da la mort | Uras de la mort

01.05.2026 | 01:15

Todesort
Lieu du décès
Luogo di morte
Lieu da la mort

Lausanne VD

Verstorbene Person - Personne décédée - Persona deceduta - Defuncta / Defunct

Name
Nom
Cognome
Num

Mallon Iglesias

Vornamen
Prénoms
Nomi
Prenums

Juan

Ledigname | Andere amtliche Namen
Nom de célibataire | Autres noms
Cognome da nubile/celibe | Altri nomi ufficiali
Num da nubil | Auters nums uffizials

Mallon Iglesias | -/-

Geburtsdatum | Geburtsort
Date de naissance | Lieu de naissance
Data di nascita | Luogo di nascita
Data da naschientscha | Lieu da naschientscha

23.03.1953 | Espagne, A Coruña, Val do Dubra

Zivilstand
Etat civil
Stato civile
Stadi civil

verheiratet - marié/e - coniugato/a - maridà/ maridada

Seit
Depuis
Dal
Dapi

13.01.1979

Geschlecht
Sexe
Sesso
Schlattaina

männlich - masculin - maschile - masculin

Wohnsitz
Domicile
Domicilio
Domicil

Lausanne VD

Ehegatte - Conjoint - Coniuge - Consort

Name | Vornamen
Nom | Prénoms
Cognome | Nomi
Num | Prenums

Juncal Villaverde | Maria Concepcion

Ledigname | Andere amtliche Namen
Nom de célibataire | Autres noms
Cognome da nubile/celibe | Altri nomi ufficiali
Num da nubil | Auters nums uffizials

Juncal Villaverde | -/-

Wohnsitz
Domicile
Domicilio
Domicil

Lausanne VD

Datum, Name Zivilstandsbeamtin/Zivilstandsbeamter
Date, nom de l'officier de l'état civil
Data, cognome dell'ufficiale dello stato civile
Data, num da la funcziunaria/dal funcziunari da stadi civil

04.05.2026, Haben Ghiorghis Domenico

Seite, Amtsstempel
Page, sceau
Pagina, bollo
Pagina, bul uffizial

Unterschrift
Signature
Firma
Suttascripziun

Bestätigung der Anmeldung eines Todesfalles (Dieses Dokument ist keine Todesurkunde.)
Confirmation de l'annonce d'un décès (Le présent document ne constitue pas un acte de décès.)
Conferma della notifica di morte (Il presente documento non è un atto di morte.)
Conferma da l'annunzia d'in mortori (Quest document n'è betg in attest da mort.)

Anmeldung - Annonce - Notifica - Annunzia

Anmeldung durch Annoncé par Notificato da Annunzia da	Ort Lieu Luogo Lieu
CHUV	**Lausanne**
Eigenschaft der anmeldenden Person Fonction de la personne qui procède à l'annonce Qualifica della persona che procede alla notifica Funcziun da la persuna che fa l'annunzia	Anmeldedatum Date de l'annonce Data della notifica Data da l'annunzia
-/-	**01.05.2026**

Datum, Name Zivilstandsbeamtin/Zivilstandsbeamter Date, nom de l'officier de l'état civil Data, cognome dell'ufficiale dello stato civile Data, num da la funcziunaria/dal funcziunari da stadi civil	Seite, Amtsstempel Page, sceau Pagina, bollo Pagina, bul uffizial	Unterschrift Signature Firma Suttascripziun
04.05.2026, Haben Ghiorghis Domenico	2 / 2	